

# LA VOZ DE KY

## FESTIVAL DE METAL PESADO ROMPE ESQUEMAS HEAVY METAL FEST RUPTURES MOLDS

INFORMAR PARA FOMENTAR COMUNIDAD

VOL. 19, EDICIÓN 15 - AGOSTO 15-29, 2019

### *Immigration and Family*

*Divorcio y Custodia*

*Criminal*

*Violencia Doméstica (VAWA)*

*Fianzas de ICE -Bond Hearings*

*Casos de Deportación*

*Visas temporales, Visas U, Green Card*

*Ciudadanía*



The Law Office Of

**Heather A. Hadi**

Abogada de Inmigración PSC

407 North Broadway, Lex, KY 40508 Tel: 859-537-0393

Consulta \$40

Este es un anuncio -This is an advertising



# PAGINA2

**La Voz de KY**  
P.O. Box 54516,  
Lexington, KY 40555  
(859) 621-2106  
lavozdeky@yahoo.com  
**www.lavozky.com**

**Staff**  
**Andrés Cruz** Editor/Publisher  
**Cristian Caballero** Fotógrafo  
José Morales / **Camillo Quintana** Fotógrafo  
**Chris Rosenthal** Design  
**Francisco Martínez** Distribution

**Contributing Columnists**  
Jorge Grosso  
Elisa Ana Machado  
David Agrinsoni  
Randi Ewing

**Las opiniones y artículos publicados en La Voz pertenecen exclusivamente a su autor y no necesariamente reflejan la política editorial. The opinions and articles published in La Voz belong exclusively to the author and do not necessarily reflect those of La Voz.**

**La Voz se distribuye para sus lectores y su uso es individual. El valor en efectivo de esta copia es de \$1.50. Personas que se llevan copias de La Voz por cualquier otra razón aparte de su uso en forma de lectura, serán propensas a persecución. La Voz is circulated to readers for their individual use. The cash value of this copy is \$1.50. Persons taking copies of La Voz for any reason other than for reading use are subject to prosecution .. La Voz Application to Mail at Periodicals Postage Rates is Pending at Lexington, KY**

## Una Subcultura de Crueldad en Sistema de Detención Migratorio

Existe una subcultura de crueldad dentro de la Patrulla Fronteriza—y más amplia aún, dentro de toda la maquinaria del régimen de deportación de los EE.UU.. Desde los rangos en el frente de los agentes de la patrulla fronteriza hasta los guardas en centros de detención privados con fines de lucro, el abuso de detenidos es ampliamente tolerado e inclusive aceptado.

Muchos reportes como Maltrato Migrante Mientras en Custodia Estadounidense, concluye que “el maltrato físico y verbal de migrantes no es esporádico sino mas bien, una práctica sistemática”. Específicamente el reporte encontró que “11% de los detenidos reportan alguna forma de abuso físico y el 23% reporta maltrato verbal mientras se encontraban en custodia de los EE.UU.”. Entre los detenidos que reportaron abuso físico, los tipos específicos de abuso variaron ampliamente , desde ser empujado y tirado al suelo hasta ser golpeado y hasta sufrir abuso sexual. Entre los detenidos reportando abuso verbal, los tipos de abuso cubrían desde los insultos, gritos o ser el blanco de ofensas racistas o ser amenazado.

Oficiales dentro de Protección Fronteriza y Aduanas de los EE.UU. (CBP, por sus siglas en inglés) — tienden a asignar la responsabilidad de tales incidentes a agentes despiadados, que son la excepción. Sin embargo, el estudio Cruce Fronterizo de Migrantes mantiene que “ desestimar estos abusos como incidentes aislados niega la responsabilidad de las autoridades de los Estados Unidos a dirigirse a esta conducta de su personal así como de la cultura institucional que han desarrollado dentro de sus rangos”. El abuso a lo mejor no es un procedimiento estándar de operación, pero ciertamente se ha convertido en rutina.

En el análisis final, a la Patrulla Fronteriza(así como otras a agencias y contratistas privados involucrados con el sistema de detención migratorio) le falta transparencia, responsabilidad, y supervisión. Entrenamientos apropiado de agentes, y el cumplimiento de estándares básicos de conducta entre el personal son de aguda ausencia. Cuando la falta de conducta de estos agentes se convierte tan conspicua que se demanda una respuesta oficial, la agencia del gobierno conduce sus investigaciones y procedimientos disciplinarios a puerta cerrada, dejando al público en general pensando que se está haciendo algo para prevenir el siguiente flagrante abuso de derechos humanos básicos. Mientras la mayoría de los Agentes de la Patrulla Fronteriza sin duda alguna están comprometidos en cumplir la ley, existen muchos que piensan que ellos están simplemente por encima de ella.

- Más en: <http://immigrationimpact.com/> y en la sección Cortos Latinos.

### A subculture of cruelty within U.S. Immigration Detention System

There is a subculture of cruelty within the Border Patrol—and, more broadly, within the entire machinery of the U.S. deportation regime. From the ranks of frontline Border Patrol agents to the guards in private, for-profit detention facilities, the abuse of detainees is widely tolerated and even accepted.

Many reports, such as, Migrant Mistreatment While in U.S. Custody, concludes that “the physical and verbal mistreatment of migrants is not a random, sporadic occurrence but, rather, a systematic practice.” Specifically, the report finds that “11% of deportees report some form of physical abuse and 23% report verbal mistreatment while in U.S. custody.” Among deportees who reported physical abuse, the specific types of abuse varied widely, from being pushed and shoved to being beaten to suffering sexual abuse. Among deportees reporting verbal abuse, the kinds of abuse ranged from being cursed at or yelled at to being the target of racist slurs to being threatened.

Officials with U.S. Customs and Border Protection (CBP)—the parent agency of the Border Patrol—tend to assign responsibility for such incidents to rogue agents who have “gone bad.” But the Migrant Border Crossings Study maintains that “dismissal of these abuses as isolated incidents negates the responsibility of U.S. authorities to address the behavior of their personnel as well as the institutional cultures that have developed within their ranks.” Abuse may not be standard operating procedure, but it has certainly become routine.

In the final analysis, the Border Patrol (as well as the other agencies and private contractors involved in immigration detention) lack transparency, accountability, and oversight. Proper training of agents, and the enforcement of basic standards of conduct among them, are both sorely lacking. When misconduct does become so egregious that it demands an official response, the agency conducts its investigations and disciplinary proceedings behind closed doors, leaving the general public to wonder what—if anything—is being done to prevent the next flagrant abuse of basic human rights. While most Border Patrol agents are no doubt committed to enforcing the law, there are many who think that they are simply above the law.

- See more at: <http://immigrationimpact.com/>





**Ahora con Nuevos Horarios  
y programación más variada**

**Lunes A Viernes: 8:00am-5:00pm**

**Sábados: 8:00am-6:30pm**

**Domingos: 8:30am-10:30am  
y 12:00pm-5:00pm**

**Oficina 859-270-8445  
y Estudio 859-987-7550**

**KY MIGRANT EDUCATION PROGRAM**  
**PROGRAMA EDUCATIVO PARA**  
**MIGRANTES EN KY**  
**859-381-4812**



Trabajadores campesinos migrantes y sus familias tienen un número al que pueden llamar para información sobre cómo inscribir a sus niños en la escuela, educación en general o referencia a otros servicios.

**Llame al 859-381-4812**

Para información sobre:

- Educación
- Salud
- Refugios
- Alimentos
- Ropa
- Emergencias
- Referencias



Migrant Farmworkers and their families have a phone number to call for information for school enrollment, education, and referrals to other services.

**Call 859-381-4812**

For information with:

- Education
- Health
- Shelter
- Food
- Clothing
- Emergencies
- Referrals

# Burton Family Dentistry

## Susan Walmer Burton, DMD

431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508  
Phone: (859) 255-6161

Días de oficina: Lunes, Miércoles y Jueves

Patrocinamos la radio cristiana para hispanos: WYGH 1440 AM

### NUESTRA OFICINA SE TOMA EL TIEMPO DE EXPLICAR

Todas las empleadas en nuestra oficina son bilingües pero lo más importante es que nos tomamos el tiempo para explicar cualquier pregunta dental que el paciente tenga.

Nosotros queremos que el paciente sepa y entienda exactamente el problema que tiene y lo que causa el problema.

Para las mujeres embarazadas que tienen tarjeta médica.

Sus esposos califican para el 50% de descuento del trabajo dental básico. Después de la expiración de tarjeta médica, usted y su esposomantienen el 50% de descuento durante los siguientes 3 meses.

"Atención, Estamos ofreciendo a toda la comunidad hispana, el servicio de un cirujano dental que viene a nuestra oficina.

El solamente hace extracciones difíciles como las muelas de juicio (cordiales), o cualquier tipo de cirugía oral con anestesia local. Tiene que ser con cita previa."

**¡Aprovecha Oferta de Nuevo Servicio!**  
**Blanqueamiento Dental con Luz Azul**

**1 Sesión por \$150 ó 2 Sesiones por Solamente \$200**



**Cuidado Especial para  
Personas con Diabetes**

**431 S. Broadway Ste. 112 Lexington, Ky. 40508 • (859) 255-6161**

**www.drsusburton.com**

**f /dentistasusanburton.dmd**



# Condiciones de Campos de Detención: Mugrientas e Inhumanas

La Oficina del Inspector General (OIG) para el Departamento de Seguridad Nacional (DHS) publicó un reporte acerca de los campos detención operados por la Agencia de Protección Fronteriza y Aduanas (CBP) describiendo co “sobrepoblación peligrosa y detención prolongada de niños y adultos en el Valle del Río Grande”. Este reporte salió a la luz justo un mes después que la OIG del DHS el 30 de mayo señalara sobrepoblación peligrosa en detención en El Paso.

## ¿Cuáles son las condiciones en los campos de detención de CBP?

A través de toda la frontera, CBP estuvo deteniendo personas de mayo a junio a un radio de 4 a 5 veces del que pueden albergar o fueron diseñados para albergar.

Es casi imposible dar lista de todo lo que los reportes de la OIG ha publicado pero a continuación algunas de las cosas que encontró:

- Una celda con una capacidad máxima de 35 reteniendo 155 detenidos
- Una celda con una capacidad máxima de 8 reteniendo 41 detenidos
- Detenidos vistiendo ropa sucia por días y hasta por semanas.
- Niños a tres de las cinco facilidades de la Patrulla Fronteriza visitadas no tenían acceso a duchas.
- La mayoría de adultos no tenían duchas en custodia de CBP a pesar de estar detenidos por hasta un mes.
- Algunos de los adultos fueron retenidos en celdas de “solo-de-pie” por una semana.
- Detenidos de pie en sanitarios de las celdas para tener meas espacio y obtener espeacio para respirar.
- Una dieta de solamente emparedados de mortadela donde los detenidos requirieron asistencia médica por estreñimiento.
- Detención en celdas de “solo-de-pie” por días y semanas.

La OIG encontró que cientos de niños han sido detenidos en estas condiciones durante meas de una semana. Decenas de niños menores de 7 años de edad fueron retenidos por más de dos semanas. Adultos siendo enjaulados por un mes bajo condiciones insalubres esparciendo enfermedades. De forma infame, el Departamento de justicia ha defendido estas condiciones argumentando que “un requisito de seguridad y sanitario” no requiere dormir, cepillos dentales o jabón para niños. Además CBP, amontonó familias a la intemperie en el suelo bajo un puente por días mientras fueron “bombardeados por excremento de palomas”. Cuando esto fue descubierto, CBP intentó esconder lo que los observadores describen como “jaulas de perro humanas”—de nuevo se énfasis: a la intemperie en temperaturas de mas de 100 grados Fahrenheit.



**Fifty-one adult females held in a cell designed for male juveniles with a capacity for 40 (left), and 71 adult males held in a cell designated for females with a capacity for 41 (right), observed by OIG on June 12, 2019, at Border Patrol's Fort Brown Station.**

**Source: OIG**

Otra documentación de la depravación de tratamiento ha salido a la luz, Niños dijeron a una Corte Federal que los infantes fueron forzados a vestir “ropa manchas de vómito”. Abogados que inspeccionaron las condiciones dijeron ala revisa el New Yorker que durante la diseminación de piojos, La patrulla fronteriza obligó a los niños compartir los peines y cuando alguno se perdió, los agentes les quitaron las sábanas y colchonetas como castigo. Un doctor recibió acceso a una facilidad solamente después que la Patrulla Fronteriza no pudo contener la gripe que mandó 5 infantes al hospital. En su visita encontró “temperaturas extremas, luces las 24 horas al día, falta de acceso a cuidado médico adecuado, salubridad básica, agua y comida adecuada”.

## ¿Son los campos de detención de CBP un problema?

Si. CBP ha reportado la muerte de seis niños hasta el momento durante año fiscal luego que ni un solo menor falleciera durante la última década en custodia de CBP. Al menos otros cuatro adultos también fallecieron durante el año fiscal. Otro individuo cometió suicidio el año pasado la Patrulla Fronterizo le quitó el hijo y lo forzó a un campo de detención. Las condiciones esparcen enfermedades rápidamente entre los detenidos, y la OIG encontró que esto estaba conllevando a enfermedades a los mismos agentes.

La Patrulla Fronteriza cree que retener personas bajo estas condiciones “los puede tornar violentas”. Incluso algunos agentes se están jubiland o renunciando para evitar la situación. Agentes comunicaron a la OIG que la situación es de “riesgo inmediato para la salud no solamente de los detenidos sino también de los agentes y oficiales de DHS.



Fundamentalmente, las condiciones de detención son monstruosamente injustas en la forma que tratan a gente pacífica. Convictos violentos y asesinos reciben mejor tratamiento en cada estado que el tratamiento ofrecido por CBP a inmigrantes y solicitantes de asilo.

## ¿Es el número de inmigrantes llegando la razón para el largo tiempo de detención por CBP?

No. La razón por la que inmigrantes se encuentran sufriendo por semanas en detención no es consecuencia de el procesamiento diario sino más bien del proceso de salida. OIG encontró que al Patrulla Fronteriza es “capaz de completar el proceso de inmigración para la mayoría de detenidos durante un par de días”. En cualquier momento, más de la mitad de todos los detenidos en custodia de CBP han completado todo el procesamiento de ingreso(chequeo médico, historial criminal, determinación de estatus, etc.) Aún así CBP rehúsa a ponerlos en libertad. Obviamente si estas personas salieran de la custodia de la CBP abriría meas recursos para procesar el resto aún más rápido.

## ¿Por qué está la Patrulla Fronteriza reteniendo a tantos inmigrantes en condiciones inhumanas?

Castigo. CBP cree que al detención es una barrera para desmotivar a otros a inmigrar a los EE.UU. de forma ilegal. CBP expresó a la OIG que “reconocen que tienen un problema humanitario al detener a adultos solteros por largo tiempo, pero creen que sino hay consecuencias, ni cargos o detención de ICE, el flujo aumentaría. En otras palabras, sino sueltan a las personas—inclusive detenidas de forma inconstitucional e inhumana—resultaría en m´as gente tratando de ingresar ilegalmente a los Estados Unidos



# CBP's Filthy and Inhumane Immigrant Detention Camps

The Office of Inspector General (OIG) for the Department of Homeland Security (DHS) published a report about detention facilities operated by Customs and Border Protection (CBP) describing “dangerous overcrowding and prolonged detention of children and adults in the Rio Grande Valley.” This report came just over a month after DHS OIG’s May 30 report on “dangerous overcrowding” in El Paso.

## What are the conditions in CBP’s detention camps?

Across the entire border, CBP was detaining from May to June between 4 and 5 times as many people as its facilities were designed to hold. It is impossible to list here everything that the OIG reports exposed, but here are some of what they found:

- A cell with a maximum capacity of 35 held 155 detainees
- A cell with a maximum capacity of 8 held 41 detainees
- Detainees were wearing soiled clothing for days or weeks.
- Children at three of the five Border Patrol facilities visited had no access to showers
- Most single adults had not had a shower in CBP custody despite several being held for as long as a month
- Some single adults were held in standing room only conditions for a week
- Detainees standing on toilets in the cells to make room and gain breathing space, thus limiting access to the toilets
- A diet of only bologna sandwiches. Some detainees on this diet were becoming constipated and required medical attention.
- Standing-room-only conditions for days or weeks.

The OIG found that hundreds of children had been detained in these conditions for more than a week. Dozens of children who were under the age of 7 were held for over 2 weeks. Adults were being caged for a month in unsanitary conditions that were spreading illness. Infamously, the Department of Justice is defending these conditions by arguing that a “safe and sanitary” requirement does not require sleep, toothbrushes, or soap for children. CBP stashed families outside sleeping on the ground under a bridge for days as they were “bombarded with pigeon droppings.” When that was discovered, CBP hid what observers are calling “human dog pounds” elsewhere—again, outside in 100+ degree temperatures.

Other documentation of the depraved treatment elsewhere has come to light. Children told a federal court that infants are being forced to wear “clothing



**Dumpster with detainee personal property observed by OIG.**

**May 8, 2019**

stained with vomit.” Lawyers who inspected the conditions told the New Yorker that during a lice outbreak, Border Patrol had children sharing combs and then when one of these combs was lost, the agents took away their blankets and mats as punishment. A doctor received access to a facility only after a flu outbreak that Border Patrol agents failed to contain had sent five infants to the hospital. Her visit found “extreme cold temperatures, lights on 24 hours a day, no adequate access to medical care, basic sanitation, water, or adequate food.”

## Are CBP’s detention conditions a problem?

Yes. CBP has reported the deaths of six children so far this fiscal year after no children had died in the last decade. At least four other adults have also died this fiscal year. Another man committed suicide last year after Border Patrol took away his child and forced him into a detention facility. The conditions are rapidly spreading diseases between detainees, and the OIG found that this was also leading to illnesses among the agents themselves. Border Patrol told the OIG that it believes that holding people in these conditions “could turn violent.” Some agents are even retiring or quitting to avoid the situation. Agents told OIG that the situation is “an immediate risk to the health and safety not just of the detainees, but also DHS agents and officers.”

More fundamentally, the detention conditions are a monstrously unjust way to treat peaceful people. Violent felons and murderers receive better treatment in every state than CBP’s treatment of immigrants and asylum seekers.

Is the number of immigrants arriving the reason for lengthy CBP detention?

No. The reason that immigrants are languishing for weeks in detention is not a consequence of the daily intake, but the daily output. The OIG found that Border Patrol is “able to complete immigration processing for most detainees within a few days.” At any given time, more than half of all CBP detainees have already completed the CBP intake process (medical screenings, background checks, status determinations, etc.). Yet CBP refuses to release them. Obviously, if these people were out of CBP custody that would free even more resources to process the rest even faster.

## Why is CBP holding so many immigrants in inhumane conditions?

Punishment. CBP believes that detention is a deterrent to entering the United States illegally. CBP told the OIG that “they recognize they have a humanitarian issue with detaining single adults for so long, but believe if they do not have a consequence delivery system, either prosecution or ICE detention, the flow will increase.” In other words, they will not release people—even when they are being held in unconstitutional and inhumane conditions—because they feel that would result in more immigrants seeking to come to the United States. This is not Border Patrol’s mission. Border Patrol’s mission is to interdict traffic coming illegally into the country. Its job is not to determine the optimal number of asylum seekers who cross illegally and impose that number by any means necessary.



# Foro Un Suelo Común explora inmigración, identidad

Sobre un Suelo Común es un evento de La Radio Comunitaria de Lexington, presentado con el apoyo de Blue Grass Community Foundation. El martes 17 de septiembre a las 7PM, cientos de ciudadanos con mentalidad comunitaria se reunirán en el Teatro Kentucky para una conversación real y honesta sobre la inmigración y la identidad de nuestra comunidad. Esta noche electrificante incluirá presentaciones musicales en vivo, presentaciones multimedia interactivas, además de percepciones e historias personales de algunos de los expertos en inmigración más respetados de Lexington.

El invitado de honor es una de las voces más destacadas de los derechos humanos de los inmigrantes, José Antonio Vargas. Periodista ganador del Premio Pulitzer, cineasta nominado al Emmy y autor de Dear America: Notes of an Undocumented Citizen. El programa de la noche tendrá un ritmo rápido e interactivo, y busca aclarar mitos destructivos sobre los inmigrantes y los conceptos erróneos sobre el proceso de inmigración.

"No somos expertos en inmigración", dijo Mark Royse, gerente general de Lexington Community Radio, "pero somos expertos en reunir diferentes voces en la comunidad para discutir temas que son importantes para todos de manera significativa".

"Muchos de nuestros voluntarios y presentadores de espectáculos se ven afectados por lo que está sucediendo en torno a la inmigración", dijo Rowena Mahloch, miembro de la junta directiva de Lexington Community Radio y maestra de ceremonias del evento. "Yo misma soy una inmigrante".

Este evento en el Teatro de Kentucky es solo el comienzo. Los invitados recibirán herramientas y pautas para continuar la conversación y participar. Las reuniones posteriores al evento alentarán a los ciudadanos a conectarse y construir relaciones duraderas.

En este momento en donde vemos batallas

divisorias y polarizadoras sobre la inmigración en el escenario nacional, Lexington tiene una oportunidad única de unirse respetuosamente, como amigos y vecinos, en un suelo común.

El evento es gratuito y abierto al público. (Donación sugerida de \$ 10 para la Radio Comunitaria Lexington) José firmará su libro Dear America después del evento. Los libros estarán disponibles para la venta en el sitio.

Intérpretes de español y ASL estarán disponibles en el evento. Cuidado infantil limitado está disponible por orden de llegada enviando un correo electrónico a [info@lexingtoncommunityradio.org](mailto:info@lexingtoncommunityradio.org) o llamando al 859.721.5688. No se proporcionarán servicios legales individuales.

El cupo es limitado. Para reservar su lugar, visite: [lexingtoncommunityradio.org/reservation](http://lexingtoncommunityradio.org/reservation)

## On Common Ground to explore immigration, identity in open forum

On Common Ground is a Lexington Community Radio event, presented with the support of Blue Grass Community Foundation. On Tuesday, September 17 at 7PM, hundreds of community-minded citizens will come together at the Kentucky Theater for a real, honest conversation about immigration and our community's identity. This electrifying evening will include live musical performances, interactive multi-media presentations, plus insights and personal stories from some of Lexington's most respected experts on immigration.

The guest of honor is a leading voice for the human rights of immigrants, Jose Antonio

Vargas. He is a Pulitzer Prize-winning journalist, Emmy-nominated filmmaker, and author of Dear America: Notes of an Undocumented Citizen. Fast-paced and interactive, the evening's program will dispel destructive myths about immigrants and clarify misconceptions about the immigration process.

"We are not experts on immigration," said Mark Royse, general manager of Lexington Community Radio, "but we are experts in bringing different voices in the community together to discuss topics that are important to everyone in a meaningful way."

"Many of our volunteers and show hosts are impacted by what's going on around immigration," said Rowena Mahloch, Lexington Community Radio board member and emcee of the event. "I myself am an immigrant."

The event at the Kentucky Theatre is just the beginning. Guests will be given tools and guidelines for continuing the conversation and for getting involved. Post-event gatherings will encourage citizens to connect and build lasting relationships.

Right now, with divisive and polarizing battles around immigration playing out on the national stage, Lexington has a unique opportunity to come together respectfully, as friends and neighbors, On Common Ground.

The event is free and open to the public. (\$10 suggested donation to Lexington Community Radio) Jose will sign his book Dear America after the event. Books will be available for sale on-site.

Spanish and ASL interpreters will be available at the event. Limited childcare is available on a first-come, first-served basis by emailing [info@lexingtoncommunityradio.org](mailto:info@lexingtoncommunityradio.org) or by calling 859.721.5688. No individual legal services will be provided.

Seating is limited. To reserve your spot, visit: [lexingtoncommunityradio.org/reservation](http://lexingtoncommunityradio.org/reservation)



# Verano SEGURIDAD

Debido a que la lesiones se multiplican a más del doble durante los meses de verano, el verano es considerado "Temporada Trauma" para los niños y niñas.

Prevenga lesiones supervisando sus niños y

tomando estas precauciones:

- **Abroche apropiadamente** en los asientos traseros en todos los viajes.
- **Evite picaduras.** Aplique repelente de insectos; pregunte antes de acariciar un perro desconocido; evite áreas donde pueden haber culebras.
- **Aprenda a nadar.** siempre vista salvavidas cuando esté en el agua o cerca.
- **Vista equipo protector apropiado** cuando monte su bicicleta o participando en deportes.
- **Venza al sol.** Usa protector solar, hidrátese y tome descansos en la sombra.

Para mayor info, contacte Safe Kids Fayette County  
859-323-1133 or [safekidsfayettecounty.com](http://safekidsfayettecounty.com)

**UK HealthCare**  
KENTUCKY CHILDREN'S  
HOSPITAL

**SAFE  
KIDS**  
FAYETTE COUNTY

## Centro Quiropráctico Méndez



**Dr. Antonio Méndez**

- Rehabilitación
- ¿Problemas con la espalda o cuello?
- ¿Trauma por accidentes automovilísticos?
- Tratamos discos herniados
- Dolores de cabeza
- Caídas
- Accidentes en el trabajo
- Condiciones del deporte
- Ciática

**Aceptamos todo tipo de seguro**

207 E. Reynolds Road suite 160 • Lexington, Kentucky 40517  
Tel: (859) 273-4455 • Horario: Con Cita

# SABEMOS QUE ESTÁS OCUPADO.

Nosotros entendemos que tienes cosas importantes que hacer. Pero si pudieras tomar tan solo unos minutos de tu día para aprender cómo refugiarte en el lugar, ¿no crees que valdría la pena tu tiempo?

## Cómo Refugiarte en el Lugar

- ▶ Ingrese de inmediato
- ▶ Asegure fuertemente todas las puertas y ventanas
- ▶ Apague todos los sistemas de aire
- ▶ Vaya al cuarto de refugio previamente seleccionado y ciérrelo herméticamente
- ▶ Escuche y esté atento a la radio o la televisión para recibir instrucciones

**Aprenda a Refugiarse en el Lugar.**  
**Será un tiempo bien invertido.**

**BeReadyLexington.com**



LEXINGTON FAYETTE  
EMERGENCY MANAGEMENT

# ¿Estás Preparado?



Este mensaje es publicado por el Programa de Preparación para Emergencias Causadas por Agentes Químicos



# FESTIVAL DE METAL PESADO ROMPE ESQUEMAS



## Diversifica panorama cultural, raíces hispanas influyen en festival

**LA VOZ**

LEXINGTON, KY- Si el ruido era estremecedor, la energía y la vibra lo fueron aún más en el festival de música de metal pesado Sangre del Lobo en las instalaciones del la cervecería Rock House en North Limestone de esta ciudad.

El evento que se llevó a cabo entre el 2 al 4 de agosto presentó más de 30 bandas del género musical del heavy metal. Como característica particular al 5to festival que se realiza fue la presencia de fuerte influencia hispana en los actos.

La banda local Rotten Kingdom liderada por su vocalista Anton Escobar (Argentina-Léxington, KY) ofreció un buen repertorio y buena aceptación del público presente.

Así mismo, la gran atracción del festival: la banda californiana de heavy metal Sadistic Intent, cuyos miembros de origen mexicano Rick Cortez, Bay Cortez, Ernesto Bueno y Arthur Mendiola ofrecieron una performance exquisita de precisión, velocidad, técnica y melodía. En pocas palabras la sacaron del parque mostrando porque llevan 15 años juntos de gira por el mundo.

Gran evento que rompe esquemas del espectro cultural local y diversifica la interacción de diferentes nacionalidades y orígenes a través de un genero singular como el heavy metal o metal pesado. Aplausos a la organización.

## HEAVY METAL FEST RUPTURES MOLDS

### Diversifies local cultural spectrum, Latino roots influenced festival

**LA VOZ**

LEXINGTON, KY- More than 30 bands performing at the Blood of the Wolf Festival at the Rock House Brewelry in North Limestone brought down the house, and schemes of perception. Well organized, with good attendance and with a multi-cultural presence, the 5th Blood of the Wolf Festival widened the local cultural spectrum of the city.

Local band Rotten Kingdom, with lead singer Anton Escobar (Argentina-Lex) offered a very good performance. Bands from all over the region and as far as California offered delight to the headbangers,

Great performance by the California-based band Sadistic Intent formed with Mexican origin members Rick Cortez, Bay Cortez, Ernesto Bueno and Arthur Mendiola. The brought fire and finesse to show craftsmanship and power to their act.

Great event we hope grows every year.





Agencia de Viajes Amigo Tickets es ahora



Todos nuestros agentes hablan español y listos para asesorarte con las mejores promociones en vuelos, paquetes vacacionales, hoteles, alquiler de autos y mas.

Le recordamos tenemos Paquetes Disney, Tours Europa y muchas promociones



El destino que sueñas al precio que nunca imaginaste

✈ Vuelos 🏠 Hoteles 🚗 Carros 🧳 Paquetes

🎰 Las Vegas ⚙ Cancún 🐭 Disneyland

🌐 Ingresa a [www.onzonetravel.com](http://www.onzonetravel.com)

📞 Llámanos al

**1-866-855-9760**

 OnZoneTravel  OnZoneTravel

+15 años ayudando a la comunidad Hispana



# Incidencia de Violencia Armada en KY es el "Doble de Alta" que ciudad de Nueva York

**KENTUCKY NEWS CONNECTION -NADIA RAMLAGAN**

LEXINGTON, Ky. - Kentucky sobrepasa a la ciudad de Nueva York cuando se refiere a fatalidades por causa de armas de fuego, de acuerdo a Mark Bryant, nativo del Condado de Harlan que lidera el Archivo de Violencia Armada.

Formado en el 2013, el grupo de investigación compila información de muertes a través de armas de fuego de miles de fuentes en todo el país. Bryant afirmó que nadie había estado manteniendo un registro adecuado de estadística acerca de muertes con armas de fuego.

“Donde sea, miramos a homicidios, a aniquilación familiar, miramos a disparos accidentales, observamos todo tipo de disparos que no necesariamente logran llegar a la lista del FBI”, dijo Bryant,

De acuerdo al Archivo de Violencia Armada, 155 personas en Kentucky han sido heridas de bala y muerto hasta este periodo del año. Bryant comentó que al observar el número de personas que perdieron sus vidas en incidentes cada año ha revelado algunas conclusiones sorprendentes al comparar Kentucky con otros estados.

“Kentucky tiene un sistema de leyes muy poco restrictivo con respecto a las armas de fuego, y Nueva York tiene uno bastante restrictivo”, afirmó. “Si todo fuese igual, el promedio de incidentes de violencia armada sería básicamente el mismo para ambos. Pero la realidad es, Kentucky tiene más del doble de incidentes con armas de fuego que la ciudad de Nueva York”.

Los legisladores del estado de Kentucky continúan eliminando la poca legislación existente de control de armas que existe en el estado. En marzo, aprobaron la propuesta legislativa 150, permitiendo que las personas carguen armas ocultas sin permiso y sin entrenamiento. Promovido por la Asociación Nacional del Rifle, la ley entró en efecto este pasado mes de junio.

Sin embargo Bryant dijo que no todos los kentuckianos piensan que las armas hacen más seguras a sus comunidades.

“Pro-defensores de tenencias de armas siempre les gusta decir, ‘bueno usted lo que quiere es quitarnos las armas, solamente quieres prohibir las segunda enmienda’, dijo. ‘Y yo les explico que soy de Harlan, Kentucky y probablemente he tenido una escopeta desde mucho antes que ellos tuviesen una”.

Enfrentando una creciente presión del público y protestas fuera de su residencia en Louisville, el líder mayoritario del senado Mitch McConnell anunció recientemente que el Senado podría posiblemente considerar una prohibición federal a las armas de asalto.

## KY Gun-Violence Incidence "Twice as High" as New York City

**KENTUCKY NEWS CONNECTION -NADIA RAMLAGAN**

LEXINGTON, Ky. - Kentucky tops New York City when it comes to gun fatalities, according to Mark Bryant, a Harlan County native and Lexington resident who leads the Gun Violence Archive.

Formed in 2013, the research group compiles gun death information from thousands of sources around the country. Bryant said no one had been keeping accurate statistics on gun deaths.

"Whereas we look at homicides and we look at family annihilation, we look at accidental shooting, we look at all sorts of shootings that don't necessarily make the FBI's list," Bryant said.

According to the Gun Violence Archive, 155 people in Kentucky have been shot and killed so far this year. Bryant said looking at the numbers of people who lose their lives in gun incidents every year has revealed some surprising findings when comparing Kentucky to other states.

"Kentucky has a very loose set of gun laws, and New York City has a very tight set of gun laws," he said. "If all things were equal, the rate of gun violence would be pretty much the same for both. But the reality is, Kentucky has over twice as many gun-violence incidents than New York City has."

State lawmakers continue to relax what little gun-control legislation exists in Kentucky. In March, they passed Senate Bill 150, allowing people to carry concealed firearms without a permit or training. Backed by the National Rifle Association, the law went into effect in June.

But Bryant said not all Kentuckians think guns make their communities safer.

"Gun-rights advocates always like to say, 'Well, you're just a gun grabber, y'know, you just want to ban the Second Amendment,' or whatever," he said. "And I explain to them that I'm from Harlan, Kentucky, and I've probably been at shotguns longer than they have."

Facing mounting public pressure and protests outside his Louisville home, U.S. Senate Majority Leader Mitch McConnell has recently announced the Senate could possibly consider a federal ban on assault weapons.





LA INMIGRACIÓN  
Y LOS DERECHOS  
DE LOS NIÑOS  
Y LAS NIÑAS

IMMIGRATION  
AND THE RIGHTS  
OF CHILDREN

	LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS DE TODO EL MUNDO TENEMOS LOS MISMOS DERECHOS.	
TENEMOS DERECHO A RECIBIR APOYOS ESPECIALES CUANDO LO NECESITEMOS.		TENEMOS DERECHO A QUE LAS PERSONAS ADULTAS NOS AYUDEN CUANDO LO NECESITEMOS.
	TENEMOS DERECHO A TENER UNA VIDA SANA Y FELIZ.	
TENEMOS DERECHO A QUE SE NOS EDUQUE TANTO EN CASA COMO EN LA ESCUELA.		TENEMOS DERECHO A QUE SE NOS PROTEJA DE CUALQUIER TIPO DE PELIGRO O INJUSTICIA.
	TENEMOS DERECHO A UN HOMBRE Y A UNA NACIONALIDAD.	
TENEMOS DERECHO A JUGAR Y DIVERTIRNOS.		TENMEOS DERECHO A QUE SE NOS ESCUCHE CUANDO HABLAMOS O NOS EXPRESAMOS.
	TENEMOS DERECHO A OPINAR, DECIR, HACER... ¡DERECHO A PARTICIPAR!	
TENEMOS DERECHO A VIVIR CON PERSONAS QUE NOS QUIERAN.		TENEMOS DERECHO A CONOCER NUESTROS DERECHOS Y AYUDAR A HACERLOS RESPETAR.

	ALL WORLD'S CHILDREN HAVE THE SAME RIGHTS.	
WE HAVE THE RIGHT TO RECEIVE SPECIAL SUPPORT WHEN WE NEED IT.		WE HAVE THE RIGHT TO BE HELPED BY AN ADULT WHEN NECESSARY.
	WE HAVE THE RIGHT TO A HEALTH AND HAPPY LIFE.	
WE HAVE THE RIGHT TO EDUCATION AT HOME AND AT SCHOOL		WE HAVE THE RIGHT TO BE PROTECTED OF ANY DANGER OR INJUSTICE.
	WE HAVE THE RIGHT TO A NAME AND NATIONALITY.	
WE HAVE THE RIGHT TO PLAY AND HAVE FUN.		WE HAVE THE RIGHT TO BE LISTENED WHEN WE SPEAK OR EXPRESS OURSELVES.
	WE HAVE THE RIGHT TO GIVE OUR OPINION, TO SAY, TO DO...RIGHT TO PARTICIPATE!	
WE HAVE THE RIGHT TO LIVE WITH PEOPLE THAT LOVE US.		WE HAVE THE RIGHT TO KNOW OUR RIGHTS AND HELP TO MAKE THEM A REALITY



# "GARDENSIDE AT SUNSET" CELEBRA LA DIVERSIDAD INTERNACIONAL DEL VECINDARIO



[Lexington, 22 de julio de 2019]— Celebra la diversidad cultural del vecindario de Gardenside con el primer evento familiar "Gardenside at Sunset" de 6-10 p.m., el 23 de agosto.

Patrocinado por la Asociación de Greater Gardenside, la celebración, que tendrá lugar en el Gardenside Shopping Center, contará con comida internacional y casera, cerveza de West Sixth, música, baile y actividades gratuitas para los niños, incluyendo una casa inflable, animales de pintura y globos.

Los artesanos locales venderán sus creaciones, y las Big Maracas y el Grupo Steve Sizemore actuarán en el escenario musical. Varios grupos locales se mostrarán con sus actuaciones de baile y música, incluyendo blues y salsa. (Las sillas y mantas plegables son bienvenidas.)

El vecindario de Gardenside es una de las áreas más diversas en Lexington, de acuerdo con los datos del Censo de los Estados Unidos. Los residentes incluyen una mezcla de tradición y cultura, edad, educación, ingresos y perspectiva política.

"Gardenside at Sunset" es una oportunidad para que todo Lexington se una a nosotros para disfrutar y honrar nuestras diferencias mientras apreciamos lo que tenemos en común. Jennifer Reynolds, miembro del Concejo Municipal, está de acuerdo. "La comunidad se construye cuando nos tomamos el tiempo para apoyar los objetivos de los demás y un mejor aprecio por Gardenside se forma a partir de un deseo común de un lugar vibrante, feliz y seguro para llamar nuestro hogar." Los presentadores de "Gardenside at Sunset" son: Bluegrass Community Foundation, Lexington Fayette Urban County Government, Jones Management Group, Woodstock Animal Foundation, West Sixth Brewing, Kroger, MetroNet y El Gran Tako. Los patrocinadores incluyen Urbanize Ltd., Hispanic Connections of Lexington y BB&T.

La Asociación de Greater Gardenside es una organización sin fines de lucro 501c4, creada para dinamizar el área de Alexandria/Versailles Road/Lane Allen. Además de "Gardenside at Sunset",

la Asociación de Greater Gardenside ha trabajado para llevar el Mercado de Agricultores al vecindario, hablar en contra de las empresas de alto crimen, construir una red de comunicación entre los gerentes de negocios del vecindario, actividades regulares del vecindario para los niños, y patrocinar eventos que reúnen a los residentes.

## “Gardenside at Sunset” Celebrates Neighborhood’s International Diversity

[Lexington, July 22, 2019]—Celebrate the cultural distinctiveness of the Gardenside neighborhood with the first “Gardenside at Sunset” family-friendly event from 6-10 p.m., Aug. 23.

Sponsored by the Greater Gardenside Association, the celebration – which will take place at the Gardenside Shopping Center - will feature international and downhome food, West Sixth beer, music, dance and free activities for kids including a bouncy house, face painting and balloon animals.

Local artisans will sell their creations, and the Big Maracas and the Steve Sizemore Group will perform on the music stage. Various local groups will be showcased with their dance and music performances, including blues and salsa. (Folding chairs and blankets are welcome.)

The greater Gardenside neighborhood is one of the most diverse areas in Lexington, according to U.S. Census data. Residents include a lively mix of heritage and culture, age, education, income, and political outlook.

“Gardenside at Sunset” is a chance for all of Lexington to join us in enjoying and honoring our differences while appreciating our commonality. Jennifer Reynolds, Urban County Council Member for the area agrees. “Community is built when we take the time to support each other’s goals and a greater appreciation for Gardenside is formed out of a common desire for a vibrant, happy, and safe place to call our home.”

Presenters of “Gardenside at Sunset” are: the Bluegrass Community Foundation, Lexington Fayette Urban County Government, Jones Management Group, Woodstock Animal Foundation, West Sixth Brewing, and El Gran Tako. Sponsors include Urbanize Ltd., Hispanic Connections of Lexington, Kroger, MetroNet, and BB&T.

The Greater Gardenside Association is an all-volunteer nonprofit 501c4 organization established to energize the Alexandria/Versailles Road/Lane Allen area. In addition to “Gardenside at Sunset,” the Greater Gardenside Association has worked to bring the Lexington Farmer’s Market to the neighborhood on a regular basis, speak out against high-crime businesses, build a communication network among neighborhood business managers, host regular neighborhood activities for kids, and sponsor events that bring residents together.



*Aguascalientes*   
Somos parte de tu vida.

**Supermercado - Restaurante - Carnicería - Panadería**

**Tu Super**   
**al precio que te conviene** 

459 W New Circle Road  
Lexington Kentucky 40511  
(859) 299-4889

Panadería Aracelis 481 W. New circle Rd  
Lexington, KY 40511  
(859) 294-8317

2220 Nicholasville Road  
Lexington, KY 40503  
(859) 275-2121



# CarmanFullerton PLLC

Licenciados en Derecho

## ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

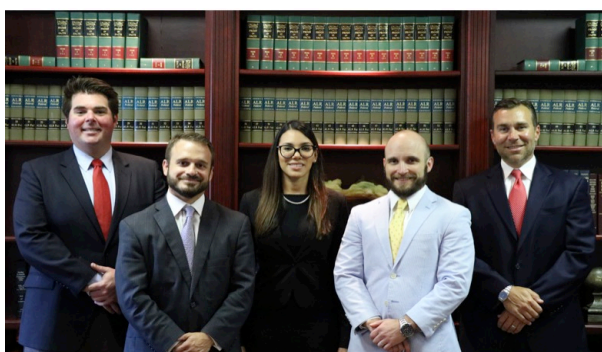
**ATENDEMOS CASOS DE:**  
**INMIGRACIÓN**  
**DEFENSA CRIMINAL**  
**FAMILIA**  
**DAÑOS PERSONALES**

### Familia & Civil

Divorcio  
Manutención (Child Support)  
Paternidad  
Dependencia Negligencia  
Abuso  
Demandas Civiles

### Daños Personales

Accidentes de Auto  
Compensación de Trabajadores  
Negligencia Médica



### Defensa Criminal

DUI  
Felonias  
Fraude  
Robo de Identidad  
Homocidio  
Secuestro  
Posesión de Armas/Pandillerismo

### ATENDEMOS CASOS FEDERALES

### VISITENOS

859-971-0060  
www.lexingtonabogado.com  
271 West Short Street, Suite 101  
Lexington, KY 40507  
Ubicados "The Security Trust Building"

**LLÁMENOS PARA UNA  
CONSULTA GRATIS**

**859-971-0060**

### Inmigración

Fianzas Migratorias  
Defensa en Procedimientos de Deportación  
Aplicaciones para Asilo  
SIJ – Peticiones de Jóvenes  
Peticiones de Familiares/Cónyuges  
U-visa/VAWA – Víctimas de abuso  
Aplicaciones para Ciudadanía  
Aplicaciones/Renovación de Residencia  
Visas de Trabajo  
"Perdones" para Presencia Illegal/Sentencias Criminales

**Estamos abiertos de Lunes a Viernes de  
8:30 a.m. a 5:30 p.m.**

ESTO ES UN ANUNCIO





## Cirujanos con Experiencia Oral y Máxilofacial Sirviendo al Bluegrass desde 1970



Dr. Clark    Dr. Hornberger    Dr. Menegotto    Dr. Max    Dr. Ford

- Cirugía de Implantes Dentales
- Muela del Juicio
- Cirugía Cosmética Facial y de Reconstrucción
- TMJ y Control de Dolor Facial



Contamos con Personal Bilingüe  
Lupita García y Whitney Aguilar  
para asistirle en español

Oficinas en Lexington		Oficina en Nicholasville	Oficina en Richmond
2533 Larkin Road Lexington, KY 40503 (859) 278-9376 (800) 432-3610	3141 Beaumont Center Circle, Suite 103 Lexington, KY 40513 (859) 219-1913	203 Fairfield Drive Nicholasville, KY 40356 (859) 885-9139	4097 Atwood Drive Richmond, KY 40475 (859) 623-7711 (888) 623-7770
2424 Sir Barton Way Lex, KY (859) 207-4790			
		<b>The Kentucky Center for Oral and Maxillofacial Surgery</b>	
		kentuckyoms.com	

## ESPECIAL DE TEMPORADA

## Examen y Radiografía \$59\*

\*Pregunta por Detalles

Ahora ofrecemos servicio de emergencias dentales sin citas  
Lunes a Jueves de 8 am a 3 pm - No necesitas llamar

## HABLAMOS SU IDIOMA Pregunta por Melani

- Limpiezas Dentales y Exámenes
- Emergencias dentales
- Rellenos(empastes)
- Dentaduras Parciales y Completas
- Coronas y Puentes
- Blanqueamiento de dientes y más

La Dentista Gina Johnson-Higgins ofrece tratamientos dentales para toda la familia.  
Llámenos para ayudarle con el tipo de seguro dental que usted tiene.



## GINA JOHNSON HIGGINS DMD

Ofrece tratamientos dentales  
para toda la familia

www.ginajohnsonhigginsdmd.com

698 Perimeter Drive, Primer Piso. Lexington, KY 40517-Tel (859) 269-9807

## HOROSCOPO

### ARIES

Aunque tu signo no se inclina hacia la melancolía debes tener cuidado porque la tristeza que te produjo esa situación puede arrastrarte en su corriente.

### TAURO

Estás consciente de que has mentido con relación a ese asunto y aunque todo ha salido bien, en términos generales, le remordimiento no se va, pues tú sabes que actuaste mal.

### GÉMINIS

La capacidad para gozar está en nosotros y es importante que lo tengas presente, pues se nos ha enseñado a esperar que otros o las cosas satisfaga nuestras necesidades.

### CÁNCER

La vida cambia constantemente y es fundamental experimentar de manera clara las modificaciones, porque son el resultado de lo que vamos viviendo.

### LEO

No es la cantidad sino la calidad, lo verdaderamente importante en cualquier aspecto. Aprovecha lo que tienes, que es mucho, y siempre esfuérzate para conseguir lo que quieres.

### VIRGO

Vivimos en una sociedad de apariencias y esto nos lleva a constantes decepciones, pues al quitarnos las máscaras descubrimos algo que no queríamos ver.

### LIBRA

Aunque eres una persona jovial, por influencia de tu signo muchas veces te tomas demasiado en serio. Complácete con lo que haces y sonríe en todo momento.

### ESCORPIÓN

Debes expresar directamente tu pasión, pues el amor que no se comunica y prende en la otra persona como una chispa en un incendio acaba por apagarse.

### SAGITARIO

Si bien, eres una persona que se empeña en hacer las cosas bien, no por esto debes descalificar a los demás, porque eso te convierte en arrogante.

### CAPRICORNIO

Ten cuidado porque hay personas que dicen entender a todo mundo, pero siempre se sienten superiores a los demás, y se la pasan criticando. Procura escuchar más y hablar menos.

### ACUARIO

Si quieres avanzar de verdad deshecha los resentimientos y comienza a limpiar tu interior. Olvida rencores, malos ratos y errores cometidos. La vida cambia y tú también.

### PISCIS

Ahora se sabe que los sueños son estímulos de nuestros estados de ánimo y que casi siempre representan manifestaciones de nuestras fuerzas síquicas.

## HOROSCOPE

### ARIES

Even though your sign is not inclined to be melancholy, you should be careful, because the sadness that produced that situation could stop you in your tracks.

### TAURO

You know that you have lied about that matter and even though everything has turned out well in general terms the remorse will not go away, because you know you acted badly.

### GÉMINIS

The capacity to enjoy is in us and it is important that you keep it present, because it has taught us to expect that others or other things satisfy our needs.

### CÁNCER

Life changes constantly and it is fundamental to clearly experience the modifications, because it is the result of what we are living.

### LEO

It is not quantity, but rather quality that is truly important in any case. Take advantage of what you have, which is a lot, and always make an effort to get what you want.

### VIRGO

We live in a society of appearances and that causes us constant deceptions, because by taking off our masks we discover something that we did not want to see.

### LIBRA

Even though you are a jovial person, because of the influence of your sign, you often take yourself too seriously. Be okay with what you do, and smile all of the time.

### ESCORPIÓN

You should directly express your passion, because love that is not communicated and started in the other person like a spark in a fire, extinguishes itself.

### SAGITARIO

If truly, you are a person that tries to do things right, then you should not discount others, because that makes you arrogant.

### CAPRICORNIO

Be careful, because there are people who say they understand the whole world, but they always feel superior to others and they pass their time criticizing. Be sure to listen more and speak less.

### ACUARIO

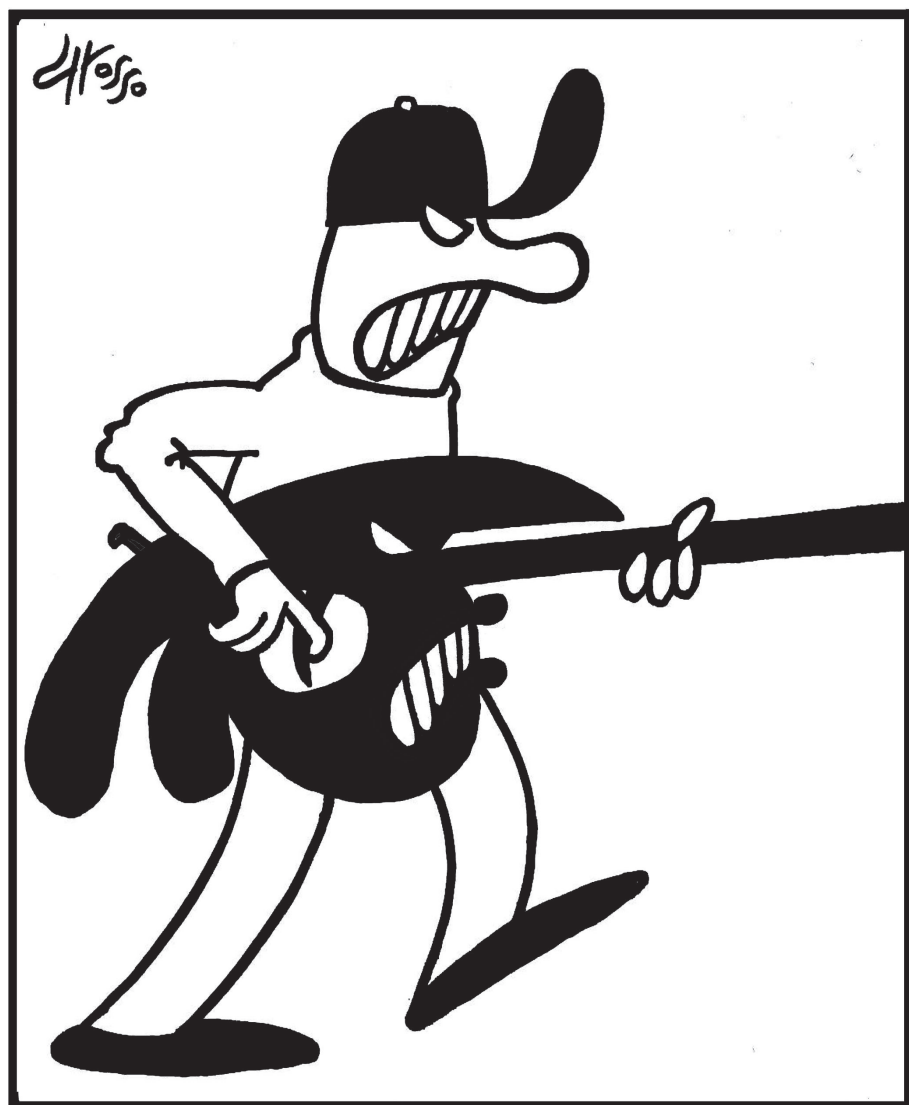
If you really want to advance, let go of your hurt feelings and begin to clean your inside. Forget grudges and mistreatments and mistakes. Life changes, and you can too.

### PISCIS

It is now known that dreams are stimulated by our mood and that they almost always represent manifestations of our psyche.



# GROSSO



## Baunta Apartments

3816 Camelot Drive | Lexington, KY 40517 | (859) 271 - 9001, ext 185

- Residentes deben ser de 62 años de edad o mas o con discapacidad física de movilidad
- El ingreso anual de la persona no puede exeder los limites mas bajos de ingreso del Condado de Fayette (50%)
- Renta se basa en el 30% del ingreso del aplicante

[sayrechristianvillage.org](http://sayrechristianvillage.org)



SAYRE CHRISTIAN VILLAGE  
HOPE • HOUSING • HEALTHCARE



Available on the  
App Store

GET IT ON  
Google Play

LEXINGTON  
COMMUNITY  
RADIO

NUESTRAS VOCES.  
NUESTRA RADIO.



FM 88 90 92 94 96  
LOG 0 . 1 . 2 . 3 . 4 .

[lexingtoncommunityradio.org](http://lexingtoncommunityradio.org)



# ¿Agarró la migra a algún familiar?

## ¡Hay Ayuda! Introduciendo “La Coalición de Respuesta Comunitaria”



### LA VOZ

LEXINGTON, KY – Luego de meses de preparación la Coalición de Respuesta Comunitaria del Centro de Kentucky o CRC (Community Response Coalition of Central Kentucky) está lista para anuncia su habilidad de brindar apoyo comunitario a las familias radicadas en la región central de Kentucky que han sido impactadas de forma negativa por la política migratoria de la actual administración.

Cuando alguien es arrestado por una acción de migratoria de ICE, esa acción raramente afecta solamente a la persona arrestada. Con frecuencia la persona detenida es quien provee el principal ingreso económico de la familia. Esta iniciativa se preocupa por esos miembros de esas familias afectadas –a menudo mujeres y niños. En algunas ocasiones esos familiares son inmigrantes y en algunas ocasiones ciudadanos de los EE.UU. Son nuestros amigos y vecinos- miembros de nuestra comunidad. Nos hemos unido a ofrecer asistencia a aquellas familias en tiempo de crisis.

CRC une a voluntarios comunitarios y organizaciones de muchos ámbitos, La CRC:

- Asistir a familias y sus necesidades durante emergencias conectándolas con recursos locales en la comunidad y brindar asistencia económica temporal limitada, para aliviar el peso experimentado durante una emergencia.
- Brindar asistencia en preparar Cartas Poder, ayudad a localizar abogados de inmigración que practican casos de deportación, realizar presentaciones de leyes migratorias y derechos constitucionales, y distribuir materiales educativos en temas de inmigración que enfrentan los inmigrantes y el público en general.
- Ayudar a clientes a localizar a miembros de sus familias en Centros

de Detención de ICE, asistir a las familias con acceso a visita por video con familiares detenidos por ICE.

Para asistencia de emergencia o mayor información, llame al 1-800-674-9217. Presiones “1” para emergencias y “0” para información general.

Si usted necesita ayuda también puede ir a las siguientes oficinas sin cita:

- GLOBAL LEX, 1306 Versailles Road - Suite 110, Lunes a Jueves, 8:00 am a 5:00 pm.
- MAXWELL STREET PRESBYTERIAN CHURCH, 180 E Maxwell Street, Martes y Miércoles, 10:30 a 1:30: Pregunte por CRC.

## Some relative arrested by ICE?

### There is help! Introducing “The Community Response Coalition”

#### LA VOZ

LEXINGTON, KY - After months of preparation, the Community Response Coalition of Central Kentucky (CRC) is ready to announce its ability to provide community support to Central Kentucky families negatively impacted by immigration enforcement.

When someone is arrested in an immigration enforcement action, that action rarely affects only the person arrested. Often the person

arrested is the primary wage earner of a family. We care deeply about those families - often women and children. Sometimes those family members are immigrants and sometimes they are US citizens. They are our friends and neighbors – members of our community. We have come together to offer assistance to those families in a time of crisis. CRC brings together community volunteers and organizations from many backgrounds and persuasions. CRC:

- Assist families with emergency needs to connect with local resources in the community and provide limited temporary financial assistance, to relieve the burden of emergency hardships.
- Provide assistance in preparing General and Special Powers of Attorney, help locate immigration attorneys who practice in removal/deportation cases, make presentations on immigration law and constitutional rights, and distribute educational materials on immigration issues to immigrants and the general public.
- Help clients locate family members in ICE Detention Centers, assist families access video visitation with their family member(s) at the ICE facility.

For emergency assistance or for more information, call1-800-674-9217. Press “1” for emergency and “0” for general information. People in need of help can also go to our walk-in offices — no appointment needed:

- GLOBAL LEX, 1306 Versailles Road - Suite 110, Monday through Thursday, 8:00 am to 5:00 pm.
- MAXWELL STREET PRESBYTERIAN CHURCH, 180 E Maxwell Street, Tuesdays and Wednesdays, 10:30 to 1:30: Ask for CRC.



GUÍA DE RECURSOS DE LA MUJER.  
RESOURCE GUIDE FOR WOMEN

¿A quién llamo? Who do I call?

Aquí usted encontrará una lista básica de recursos por si tiene dudas o preocupaciones.

Here you will find a basic list of resources if you have any questions or concerns.

Program or Service for Women		
<p><b>Rape Crisis Center</b></p> <p>Si usted, o alguien que usted conozca ha sufrido o esta en riesgo de cualquier tipo de agresión sexual, hable con un alguien que le pueda ayudar. Servicios son confidenciales.</p> <p>Violencia domestica no es solamente física. Si usted se siente maltratada emocionalmente o psicológicamente, busque ayuda. Los servicios son confidenciales.</p>	<p>Agresión sexual - Sexual Assault Hotline</p> <p>859 253 2511</p> <p>Violencia Doméstica - Domestic Violence</p> <p>859 253 2615</p>	<p>If you, or anyone you know, has suffered or is at risk of sexual assault, call the hotline. Your identity and the conversations will be confidential.</p> <p>Domestic violence is not only physical. If you feel you are being abused emotionally or psychologically, seek help. All services are confidential.</p>
<p><b>Para las Mamás/ For Moms:</b></p> <p>Seguro de salud para bebés y niños de familias de bajo ingreso. Su hijo/hija nacido(a) o legalizado en los Estados Unidos puede recibir Medicaid aunque los papas no sean documentados.</p>	<p>Medicaid (859) 873-3191 - Local Office/ Oficina Local</p> <p>1855 446 1245 - Department for Medicaid Services (Interpreters available/Interpretes disponibles por tel.)</p> <p>115 Crossfield Dr Ste D - Versailles</p>	<p>Health insurance for children of low-income families.</p> <p>Children born or legalized in the U.S. May receive Medicaid even if the parents are not documented.</p>
<p><b>WIC:</b></p> <p>El programa de WIC proporciona nutrición suplemental para mujeres embarazadas, bebés, y niños hasta cinco años. Con WIC se puede comprar leche, formula, queso, huevos, cereal y más.) Para aplicar, y para más información llame.</p>	<p>Winburn WIC Clinic (859) 299-2120</p> <p>1169 Winburn Dr Ste B, Lexington Ky</p> <p>Wic Clinic</p> <p>859 225 8567</p> <p>234 East Third St, Lexington Ky</p>	<p>The WIC program provides supplemental nutrition for women, infants and children until age five. With WIC you can buy milk, formula, eggs, cheese, and more.</p>
<p><b>First Steps / Primeros Pasos</b></p> <p>El programa “Primer Pasos” proporciona servicios para las familias de niños menores de tres años con atrasos en el desarrollo físico y oral. Terapias pueden ser dadas en su propia casa, o en la guardería, si su hijo/hija califica para los servicios. *Hable con su pediatra acerca del desarrollo su hijo/hija.</p>	<p>859 253-0409</p> <p>343 Waller Avenue Suite 201 Lexington Ky</p>	<p>First Steps program provides services to children age 0-3 with development delays, for example physical and speech. Therapy sessions can be given in the home, or in the daycare, if the child qualifies for services.</p> <p>*Always ask your child’s pediatrician about their development.</p>

### Pegasus Place Apartments



**OPCIONES DE ARRENDAMIENTO**

1 RECAMARA - 750 SQ Feet  
Standard: \$ 570.00 / Mes  
Renovado: \$ 595.00 / Mes

2 RECAMARAS - 950 SQ Feet  
Standard: \$ 625.00 / Mes  
Renovado: \$ 695.00 / Mes

**Término corto Disponible (Cargos Aplican)**

**!! PREGUNTEN POR LOS ESPECIALES DEL MES !!**

**DETALLES DE COMODIDADES**

- \* UNA y DOS recamaras disponibles
- \* Agua, Basura y Albañal incluidos
- \* Closets amplios
- \* Se aceptan mascotas
- \* Piscina privada
- \* Canchas de Baloncesto, Voleibol, y Tenis
- \* Lavandería abierta 24-horas
- \* Pregunte por habitaciones renovadas
- \* Cerca de ‘Downtown’ , UK Campus y Fayette Mall

*Menciona ‘La Voz’ y los cargos de Aplicación serán descontados*

**! LLAMENOS HOY !**

Teléfono : 859-277-9311 Fax : 859-276-1622

E-mail : [pegasusplacemanager@gmail.com](mailto:pegasusplacemanager@gmail.com)

Dirección : 2504 Larkin Road, Lexington,KY 40503

Horario : Lunes - Viernes 9 am - 6 pm, Sábado : 10 am - 4 pm

## Verano SEGURIDAD

Debido a que la lesiones se multiplican a más del doble durante los meses de verano, el verano es considerado “Temporada Trauma” para los niños y niñas.

**Prevenga lesiones supervisando sus niños y tomando estas precauciones:**

-  **Abroche apropiadamente** en los asientos traseros en todos los viajes.
-  **Evite picaduras.** Aplique repelente de insectos; pregunte antes de acariciar un perro desconocido; evite áreas donde pueden haber culebras.
-  **Aprenda a nadar.** siempre vista salvavidas cuando esté en el agua o cerca.
-  **Vista equipo protectivo apropiado** cuando monte su bicicleta o participando en deportes.
-  **Venza al sol.** Usa protector solar, hidrátase y tome descansos en la sombra.

Para mayor info, contacte Safe Kids Fayette County

859-323-1133 or [safekidsfayettecounty.com](http://safekidsfayettecounty.com)





# DEPORTES



## TOROS NEZA U-7

## CONOZCA A LOS NUEVOS CAMPEONES

**Liga Infantil FUSA** Get to know the champions of the FUSA Children's league





## REAL CAÑITAS U-9



## CAÑITAS JR U-11



# DEPORTES



**CR7 U-13**

**WWW.LAVOZKY.COM**



**WWW.FACEBOOK.COM/LAVOZKENTUCKY/**





**HICKS & FUNFSINN**  
KENTUCKY ABOGADOS

431 South Broadway, Suite #331 Lexington, KY  
(859) 286-5631

**Nos Enfocamos en  
Asuntos de Inmigración  
y Lesiones Personales**

## Inmigración

Detenciones y Deportaciones, Asilo, Ciudadanía,  
Peticiónes Familiares, Aplicaciones para residencia,  
Visa temporales (Visitante, estudiante, etc.), Ajuste de estatus,  
Visas víctimas de actos criminales, ("Visa U")  
Acción Diferida ("DACA"), Ajustes de Estatus, Permisos de Trabajo

## Accidentes

Lesiones por Quemaduras/Incendios, Accidentes de  
Auto, Truck Accidentes de Semis, Trocas, Camiones.  
Accidentes en Construcción y otros Accidentes

## Laboral

Discriminación, Overtime, Salarios, Negligencia  
Muerte, Lesiones al Nacer, Mal Práctica Médica  
Negocios, Litigación de Negocios, Consumidor  
Propiedad Peligrosa, y Productos Peligrosos

## Horario

**De Lunes a Viernes de 8:30 am a 6 pm**

**En el condado de Fayette (Lexington, KY)**

431 South Broadway | Suite 331

Lexington, Kentucky 40508

Local: 859-286-5631

Toll Free: 833-286-5631

**En el condado de Mercer (Harrodsburg, KY)**

111 Short Street | Lawyer's Row

Harrodsburg, Kentucky 40330

Local: 859-286-5631

Toll Free: 833-286-5631

**Nuestros Abogados  
Hablan Español**

**Consultas Gratuitas para  
Casos de Lesiones Personales**



[www.facebook.com/hfkylawyers/](https://www.facebook.com/hfkylawyers/)



[www.instagram.com/hfkylawyers/](https://www.instagram.com/hfkylawyers/)



Este es un anuncio de servicios de abogados



TABLA DE POSICIONES

FAYETTE UNITED SOCCER ASSOCIATION

INDOOR PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-COMAYAGUA	5	9	4	+5	3	1	1	10
2.-CONGO FC	4	11	7	+4	3	0	2	9
3.-GEORGETOWN FC	5	7	11	-4	3	0	2	9
4.-SCHALKE	5	13	6	+7	2	2	1	8
5.-INTER	5	6	14	-8	0	2	3	2
6.-TIGRES DE JUMAY	4	2	7	-5	0	1	3	1

SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-FUERZA EXTREMA	5	24	3	+21	5	0	0	15
2.-CAFETALEROS	5	23	6	+17	4	0	1	12
3.-FRAMING GROUP	5	17	4	+13	4	0	1	12
4.-LA ISLA	5	20	8	+12	3	1	1	10
5.-AMERICA	5	13	4	+9	3	1	1	10
6.-MANCH. UNITED	5	16	14	+2	2	1	2	7
7.-SAN LUIS	5	6	6	0	2	1	2	7
8.-DPVO PARIS	5	12	10	+2	2	0	3	6
9.-MINEROS	5	10	13	-3	2	0	3	6
10.-HICKS & FUNFSINN	5	8	16	-8	2	0	3	6
11.-VALENCIA	5	4	13	-9	1	1	3	4
12.-REAL MADRID	5	5	20	-15	1	1	3	4
13.-QUERETARO	5	3	22	-19	0	1	4	1
14.-ONCE ROJO	5	6	28	-22	0	1	4	1

SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-FIRPO	5	18	2	+16	4	1	0	13
2.-FUERTE ORIENTAL	5	18	3	+15	4	1	0	13
3.-TOROS NEZA	5	13	4	+9	4	1	0	13
4.-ATLETICO	5	19	8	+11	4	0	1	12
5.-INDEPENDIENTE	5	15	9	+6	3	1	1	10
6.-CORRECAMINOS	5	11	6	+5	2	1	2	7
7.-GALAXY	5	8	8	0	2	0	3	6
8.-GALLOS	4	3	5	-2	2	0	2	6
9.-BAYERN	5	7	9	-2	1	2	2	5
10.-LOS VAGOS	5	8	12	-4	1	1	3	4
11.-STOCKPLACE	2	4	4	0	1	0	1	3
12.-ARACELI'S	5	5	13	-8	1	0	4	3
13.-VERSAILLES	4	5	19	-14	1	0	3	3
14.-LOS ALCONES	5	6	25	-19	1	0	4	3
15.-HIDALGO	5	3	16	-13	0	0	5	0

F E M E N I L

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-BARCELONA	4	29	5	+24	4	0	0	12
2.-DPVO MORELIA	4	16	15	+1	3	0	1	9
3.-LEX. WARRIORS	4	8	11	-3	1	1	2	4
4.-HONDURAS	4	6	15	-9	1	1	2	4
5.-LA UNION	4	3	16	-13	0	0	4	0

INDOOR PRIMERA DIVISION

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-PALERMO	5	46	13	+33	5	0	0	15
2.-SOCOLOCO	5	47	32	+15	3	0	2	9
3.-CELTIC	5	27	38	-11	3	0	2	9
4.-PACHUCA	5	32	37	-5	2	0	3	6
5.-TOROS NEZA	5	24	35	-11	2	0	3	6
6.-LA ISLA	5	25	46	-21	0	0	5	0

INDOOR SEGUNDA DIVISION "A"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-MT. TABOR	5	46	22	+24	4	0	1	12
2.-CRUZ AZUL	6	28	34	-6	3	1	2	10
3.-CLUB DE CUERVOS	5	32	25	+7	3	0	2	9
4.-JUVENTUS	5	31	25	+6	3	0	2	9
5.-LOS TIBURONES	5	31	27	+4	3	0	2	9
6.-JR SHOW STABLES	6	27	29	-2	3	0	3	9
7.-CORRECAMINOS	6	25	34	-9	2	1	3	7
8.-NIKE BANFIEL	5	24	25	-1	2	0	3	6
9.-MUNICIPAL	5	16	39	-23	0	0	5	0

INDOOR SEGUNDA DIVISION "B"

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-FC DYNAMO	6	55	13	+42	6	0	0	18
2.-REAL BETIS	6	33	16	+17	4	2	0	14
3.-VALLES	6	29	24	+5	4	0	2	12
4.-LA LIBERTAD	5	30	14	+16	3	1	1	10
5.-MINEROS	6	30	23	+7	3	1	2	10
6.-LEX. UNITED	6	36	27	+9	3	0	3	9
7.-FUERZA EXTREMA	6	26	34	-8	2	0	4	6
8.-INDEPENDIENTE	6	34	50	-16	1	0	5	3
9.-EL TRI	5	16	47	-31	0	1	4	1
10.-REAL CHIAPAS	6	17	58	-41	0	1	5	1

LIGA INFANTIL

U9

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-REAL CAÑITAS	8	54	10	+44	7	1	0	22
2.-ATLETICO JR'S	8	32	15	+17	6	0	2	18
3.-EL HUARACHE	8	28	12	+16	5	1	2	16
4.-DPVO MORELIA	8	7	43	-36	3	0	5	9
5.-HORNETS	8	13	30	-17	2	1	5	7
6.-RP TOROS NEZA	8	10	34	-24	0	1	7	1

U11

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-CAÑITAS JR'S	8	30	9	+21	6	0	2	18
2.-BRONCOS	8	22	10	+12	6	0	2	18
3.-CATS	8	12	23	-11	3	0	5	9
4.-ATL. MADRID	8	10	32	-22	1	0	7	3

U13

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-CR7	8	45	2	+43	7	1	0	22
2.-GRAN TAKO	8	34	13	+21	5	0	3	15
3.-LIVERPOOL	8	11	15	-4	4	1	3	13
4.-LOS LEONES	8	9	21	-12	4	1	3	13
5.-COYOTES NEZA	8	2	45	-43	1	1	6	4
6.-CAÑITAS LC	8	0	5	-5	0	0	8	0

U16

EQUIPOS	PJ	GF	GC	DG	PG	PE	PP	PUNTOS
1.-U S A	7	21	5	+16	6	0	1	18
2.-GALAXY	7	23	12	+11	5	0	2	15
3.-AZTECAS	7	10	8	+2	5	0	2	15
4.-FRANCE	7	8	6	+2	1	0	6	3
5.-AGUILAS	7	5	36	-31	0	0	7	0





## **Contratación Directa en EN LEXINGTON, KY**

**HOUSEKEEPERS / AMA DE LLAVE  
LAUNDRY / PERSONAL DE LAVANDERÍA  
HOUSEMAN / CONSERJE  
BREAKFAST / PERSONAL DE DESAYUNOS  
MAINTENANCE / PERSONAL DE MATENIMIENTO  
ROOM INSPECTOR / INSPECTOR DE HABITACIÓN  
LUGAR DE TRABAJO EN  
LEXINGTON, KY**

### **LOS BENEFICIOS INCLUYEN**

Contratación directa con el hotel y Vacaciones pagadas.

**Aplica en Sire Hotel  
120 West Second Street, Lexington,  
KY 40507**

<https://tapestrycollection3.hilton.com/tc/sire-hotel-lexington/>



## **CONTRATACIÓN DIRECTA EN LEXINGTON, KY**

**HOUSEKEEPERS / AMA DE LLAVE  
LAUNDRY / PERSONAL DE LAVANDERÍA  
HOUSEMAN / CONSERJE  
BREAKFAST / PERSONAL DE DESAYUNOS  
MAINTENANCE / PERSONAL DE MATENIMIENTO  
ROOM INSPECTOR / INSPECTOR DE HABITACIÓN  
LUGAR DE TRABAJO EN  
LEXINGTON, KY**

### **LOS BENEFICIOS INCLUYEN**

Contratación directa con el hotel y Vacaciones pagadas.

**270 Tiger Way Georgetown, KY 40324  
Teléfono: 859-962-1304  
[www.home2georgetown.home2suitesbyhilton.com](http://www.home2georgetown.home2suitesbyhilton.com)**



patrocinado por:

Green Room Exchange  
Michael Breeding Media  
Cy Pugh  
Dan Wu

Bullhorn  
Bill & Kim Garmer  
Marsha & Brenda Moors-Charles  
Art Shechet & Marilyn Robie  
L. Tracee Whitley  
The Zenith Company, LLC

Alpenglow Foundation  
Ball Homes  
Community Action Council-  
Migrant/Seasonal Head Start  
Jean & Gene Cravens  
Marilyn Daniel  
Global Lex  
Esther Hurlburt  
Dominique Olbert  
Portofino  
Doug & Melanie Roederer  
Art & Simone Salomon  
Visit Lex

Blake Eames Design  
Imperial Flowers  
The JCC Group  
The Keeneland Foundation  
Kentucky Utilities  
Purple Carrots Productions  
Natalie Cummins  
Josh Santana  
Kakie Urch

Bethany Hicks, State Farm Agent  
MCM CPAS & Advisors LLP  
Rosie Moosenick & Ted Schatzki  
Fra Vaughn  
WLEX-18

# Una conversación pública sobre inmigración, identidad, y como definimos la comunidad

# SOBRE UN SUELO COMÚN

un evento de  
La Radio Comunitario  
de Lexington

presentado por  
Blue Grass Community  
Foundation

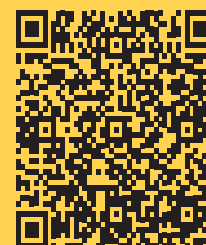
*Martes 17 de Septiembre  
7pm @ Teatro de Kentucky*

con el invitado especial  
*Jose Antonio Vargas*

Periodista ganador del Premio Pulitzer, nominado al Emmy de cine y una de las principales voces de los derechos humanos de los inmigrantes. Fundador de Define American, una organización nacional lider en medios y cultura dedicados a la lucha contra la injusticia y contra el odio y las acciones anti-inmigrantes a través del poder de la narración. Su libro de memorias, Dear America: Notas de un ciudadano indocumentado, fue publicado por HarperCollins en el otoño de 2018.



Gratuito y abierto a todos.  
\$10 donación sugerida a CLR.  
Los asientos son limitados.  
Reserve su asiento hoy.  
Intérpretes de español y ASL disponibles.



patrocinado por:

**BLUE GRASS  
COMMUNITY  
FOUNDATION**

  
**LEXINGTON  
COMMUNITY  
RADIO**  
BOARD OF DIRECTORS



FR. JIM SICHKO  
Papal Missionary  
of Mercy

 **State Farm**  
Debra Hensley, Agent

 **CHI Saint Joseph  
Health**

 **Community  
Engagement**

 **Lexmark**